

---

## MERCOLEDÌ 28 GIUGNO

---

---

### 9,30 –12,30: VISITA GUIDATA

---

- ♦ Visita delle Catacombe dei Cappuccini e Monreale (con pranzo)
- ♦ Posti disponibili: 25 (numero minimo 25 persone)
- ♦ Prezzo: \$55 USD
- ♦ Prenotazione: <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/palermo/> [menu a sinistra “Sightseeing and Extra”]

---

### 9,00–14,00: AULA 1.2, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO DELL’UNIVERSITÀ, VIALE DELLE SCIENZE

---

#### REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI

---

### 9,30–12,30: AULA 1.3, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO DELL’UNIVERSITÀ, VIALE DELLE SCIENZE

---

#### #1 **WORKSHOP 1: L'AUTOBIOGRAFIA LINGUISTICA COME STRUMENTO DIDATTICO PER RICOSTRUIRE L'IDENTITÀ. IL CASO DELLA EMIGRAZIONE ITALIANA IN AMERICA**

- ♦ **Coordinatori:** Luisa AMENTA, Marina CASTIGLIONE, Mari D'AGOSTINO, Giuseppe PATERNOSTRO, Vincenzo PINELLO (Università di Palermo).
- ♦ **Descrizione:** Il workshop ha l'obiettivo di presentare ai partecipanti il modello dell'autobiografia linguistica (strumento già ampiamente utilizzato nella tradizione della didattica) nelle sue ricadute didattiche per l'italiano come lingua non materna. In particolare, si focalizzerà l'attenzione sulle potenzialità di questo strumento per fare emergere gli aspetti legati alla ricostruzione delle identità anche linguistiche in soggetti che hanno vissuto esperienze di migrazione.
- ♦ **Costo:** gratuito
- ♦ **Iscrizione:** contattare Salvatore Bancheri ([aati@utoronto.ca](mailto:aati@utoronto.ca))

---

### 9,30 –12,30: AULA 1.5, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO DELL’UNIVERSITÀ, VIALE DELLE SCIENZE

---

#### #2 **WORKSHOP 2: LA SICILIA LETTERARIA**

- ♦ **Interventi:** Domenica PERRONE, “Per una mappa della Sicilia letteraria”  
Flora DI LEGAMI, “Realismo e sperimentalismo degli scrittori siciliani tra fine Ottocento e Novecento”  
Ambra CARTA, “La Sicilia e il fantastico: una questione aperta”  
Matteo DI GESÙ, “La mafia nella letteratura: rappresentazioni e invenzioni”  
Donatella LA MONACA, “Sciaccia lettore del *Gattopardo*”

- ♦ **Descrizione:** Il racconto ininterrotto e serrato che gli scrittori siciliani hanno fatto della Sicilia, con sguardi acuminati e una varietà di voci dalla pronuncia sempre più riconoscibile, la rende una dimora letteraria unica. Il workshop proposto si offre come un'occasione di dialogo sulle esperienze di scrittura più esemplari che, a partire soprattutto dalla seconda metà dell'Ottocento sino alla contemporaneità più stretta, hanno disegnato la fisionomia isolana alimentando una “tradizione forte e vitale” attraverso cui prende corpo la geografia culturale ed esistenziale della Sicilia. La seduta muoverà tra questioni generali e approfondimenti mirati.
- ♦ **Costo:** gratuito
- ♦ **Iscrizione:** contattare Salvatore Bancheri (aati@utoronto.ca)

---

**14,30–19,00: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO DELL'UNIVERSITÀ, VIALE DELLE SCIENZE**

---

**#3 APERTURA DEL CONVEGNO E SESSIONE PLENARIA**

- ♦ 14,30–15,30: Arrivo dei convegnisti
- ♦ 15,30–16,00: Saluto delle autorità: Fabrizio MICARI, Rettore dell'Università degli Studi di Palermo; Leoluca ORLANDO, Sindaco di Palermo; Salvatore BANCHERI, Presidente AATI, University of Toronto; Colleen RYAN, Vice Presidente AATI, Indiana University; Leonardo Samonà, Direttore del Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Palermo; Rita LIBRANDI, Presidente dell'ASLI; Giovanni RUFFINO, Presidente del Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- ♦ 16,00: Sessione plenaria
- ♦ 17,00: Concerto

**#4 SESSIONE PLENARIA**

*Chair:* Mari D'AGOSTINO, Direttrice della Scuola di lingua italiana per stranieri, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Massimo VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena – La lingua italiana oggi, nella Scuola e nella Società. Riflessioni dedicate a Tullio De Mauro

**#5 CONCERTO**

- ♦ 17,00: **Lezione-concerto (tentative date; June 28, late afternoon):** Il Centro di lingua e cultura italiana BABILONIA, in collaborazione con la Fondazione Fava sono liete di presentare: “Lezione sulla Mafia: l'ultimo incontro di Pippo Fava con gli studenti” con l'intervento musicale dell'Orchestra Musica Insieme Librino.

**#6 RICEVIMENTO**

- ♦ 18,00: Ricevimento offerto dalla Università degli Studi di Palermo

---

**14,30–19,00: POSTAZIONI PER LA PAUSA CAFFÈ (OFFERTE DALL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO)**

---

---

## GIOVEDÌ 29 GIUGNO

---

---

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO DELL'UNIVERSITÀ,  
VIALE DELLE SCIENZE

---

---

9,00–13,00: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, POLO DIDATTICO  
DELL'UNIVERSITÀ, VIALE DELLE SCIENZE

---

- ♦ Registrazione dei partecipanti

---

9,00–10,40

---

### #7 **ROUNDTABLE – LA DIDATTICA DELLA GRAMMATICA IN ITALIANO L2 2**

*Organizer:* Edizioni Edilingua

*Chair:* Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Natia SITÀ, Edizioni Edilingua – Giocare la grammatica: l'esperienza della didattica "gamificata"!
- ♦ Irina RODRIGUEZ, University of Dallas – Playing with Grammar: Using Games in Presenting Grammar Material
- ♦ Anthony MOLLICA, Brock University – Insegnare la grammatica con la ludolinguistica
- ♦ Sara GALLI, University of Toronto – "Italiani superstiziosi?" Un'unità didattica e culturale per studenti di italiano L2 adulti

### #8 **QUEERING ITALIAN STUDIES**

*Organizer:* Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

*Chair:* Colleen RYAN, Indiana University

- ♦ Clorinda DONATO, California State University, Long Beach – Gendering the Eighteenth-Century Body in England and Italy: The Case of Caterina Vizzani
- ♦ Ettore MARCHETTI, University of Exeter (UK) – "...gay ti viene proprio male...continue a dire frocio...". La variazione diastratica e il politicamente corretto nella lingua del film *Perfetti sconosciuti* (P. Genovese, 2016)
- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas – Queering the Body in Italian Poetry
- ♦ Barbara MARTELLI, University of Auckland, New Zealand – Medicalizzazione e addomesticamento: la rappresentazione del corpo nel *Neonoir* italiano

### #9 **LUIGI RUSSO: IL CRITICO 'ERETICO' E IL BELFAGORIANO SCOPRITORE DI TALENTI 1**

*Organizers:* Salvatore BANCHERI, Michael LETTIERI, and Rocco Mario MORANO, University of Toronto Mississauga

*Chair:* Eliana Maria GIORDANO, Università degli Studi di Catania

- ♦ Diego STEFANELLI, Università degli Studi di Pavia – Luigi Russo e la critica stilistica
- ♦ Yuri BRUNELLO, Universidade Federal do Ceará – “Rinunzie descrittive”. Gramsci lettore di Dante a partire da Russo
- ♦ Andrea MANGANARO, Università degli Studi di Catania – Luigi Russo critico, storico, intellettuale: la monografia su Francesco De Sanctis e la cultura napoletana
- ♦ Milena GIUFFRIDA, Università degli Studi di Catania – Luigi Russo e l'autore “nativo”. La monografia sul Verga, tra continuità e differenze

#### #10 LA GESTIONE DIDATTICA DELL'ERRORE NELLA CLASSE DI ITALIANO L2/LS

*Organizers:* Francesca Romana MEMOLI, Fabiola TIBERI e Licia SCARPELLINO, Accademia Italiana Salerno

*Chair:* Francesca Romana MEMOLI, Accademia Italiana Salerno

- ♦ Fabiola TIBERI e Licia SCARPELLINO, Accademia Italiana Salerno – Analisi e correzione degli errori nell'insegnamento dell'italiano L2/LS: strategie e proposte didattiche
- ♦ Adriana BORRA, University of Vermont – Reintroducing Dictionaries into the Conversation About Learner Autonomy, Error Assessment and Life Long Learning
- ♦ Teresiana MATARRESE, Cal Poly University San Luis Obispo – Errare è umano, perseverare diabolico: un metodo per ridurre gli errori nelle composizioni scritte di studenti di italiano L2/LS
- ♦ Tanya ROY, Università di Delhi e Mirko TAVOSANIS, Università di Pisa – Errori, sequenze e interferenze nell'apprendimento dell'italiano in India

#### #11 TRA ITALIANO, DIALETTI E ALTRE LINGUE: PERCEZIONE E USO NELLO SPAZIO LINGUISTICO GLOBALE 1

*Organizer and Chair:* Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena / Università degli Studi della Toscana

- ♦ Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena / Università degli Studi della Toscana – Che lingua fa oggi in Italia? Un quadro metodologico tra vecchio e nuovo plurilinguismo
- ♦ Carla BAGNA, Università per Stranieri di Siena – Studenti internazionali, università americane e Linguistic Landscape: i centri storici italiani
- ♦ Martina BELLINZONA, Università per Stranieri di Siena – La Linguistic Landscape come spazio di apprendimento dell'italiano L2/LS: riflessioni teoriche e applicazioni didattiche
- ♦ Valentina CARBONARA, Università per Stranieri di Siena – Un intervento di riprogettazione della schoolscape in due contesti scolastici superdiversi in Italia

---

**10,40 – 10,55 PAUSA CAFFE**

---

---

**10,55 – 1,00**

---

#### #12 SORELLE D'ITALIA. SCRITTURE DELLE DONNE E IDENTITÀ NAZIONALE 1

*Organizers:* Matteo DI GESÙ, Chiara NATOLI, Stefano NICOSIA, Rosalia RAINERI, Università degli Studi di Palermo

*Chair:* Stefano NICOSIA, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Chiara COPPIN, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – Donne e amor di patria nella scrittura di Giuseppina Guacci Nobile
- ♦ Matteo DI GESÙ, Università degli Studi di Palermo – La lirica civile di Giuseppina Turrisi Colonna
- ♦ Chiara NATOLI, Università degli Studi di Palermo – Petrarchismo politico nei sonetti di Vittoria Colonna e Veronica Gambara
- ♦ Marta RICCOBONO, Scuola Normale Superiore di Pisa – La poesia patriottica di Lauretta Li Greci, tra echi manzoniani e leopardismo tematico
- ♦ Lisa VITALE, Southern Connecticut State University – *Caput Mundi, Caput Italiae: The Idea of Rome and Patria in St. Catherine of Siena*

### #13 **TRA ITALIANO, DIALETTI E ALTRE LINGUE: PERCEZIONE E USO NELLO SPAZIO LINGUISTICO GLOBALE II**

*Organizer and Chair:* Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena / Università degli Studi della Tuscia

- ♦ Andrea SCIBETTA, Università per Stranieri di Siena – La valorizzazione della classe plurilingue e il translanguaging come pratica didattica. Una sperimentazione nelle scuole di Serravalle Scrivia e Cerreto Guidi
- ♦ Raymond SIEBETCHEU, Università per Stranieri di Siena – Lingue in contatto a scuola: per una analisi sociolinguistica
- ♦ Azzurra TESEI, Università per Stranieri di Siena – Le lingue in classe: una indagine sulle varietà linguistiche degli studenti nella provincia di Viterbo
- ♦ Lina RICCOBENE, Teacher, Writer and Independent Scholar – Il teatro dialettale: una esperienza di inte(g)razione nello spazio linguistico italiano
- ♦ Caterina FERRINI, Università per Stranieri di Siena – Dalla valigia di cartone al trolley da cabina. Ritratto linguistico dei neoemigrati italiani in Germania

### #14 **DONNE DI PASSIONE, DONNE ISTRUITE, SGUALDRINE IMPENITENTI E GIGOLÒ: RITRATTI DI PROSTITUTE/ NELLA LETTERATURA E CULTURA ITALIANA DAL MEDIOEVO AD OGGI 1**

*Organizers:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg; Daniela BOMBARA, Università di Messina; Laura NIEDDU, Université Lyon 2

*Chair:* Daniela BOMBARA, Università di Messina

- ♦ Chiara CRETTELLA, Università di Bologna – Immaginari della prostituzione tra emancipazione e violenza
- ♦ Maurizio Viridis, Università di Cagliari – Redenta Egiziaca, dalla prostituzione alla santità
- ♦ Anna Lisa SOMMA, University of Birmingham – Beata meretrix: Nafissa, santa e prostituta, nella letteratura rinascimentale italiana
- ♦ Paolo PUCCI, University of Vermont - Recupero della devianza femminile a Siena nel Cinquecento
- ♦ Fabien COLETTI, Université Toulouse Jean Jaurès – La cortigiana e il pedante: due topoi rinascimentali a confronto

### #15 **LUIGI RUSSO: IL CRITICO ‘ERETICO’ E IL BELFAGORIANO SCOPRITORE DI TALENTI 2**

*Organizers:* Salvatore BANCHERI, Michael LETTIERI, and Rocco Mario MORANO, University of Toronto Mississauga

*Chair:* Luisa GENOVA, Università degli Studi di Catania

- ♦ Eliana Maria GIORDANO, Università degli Studi di Catania – Luigi Russo: peculiarità e innovazioni nella sua metodologia critica
- ♦ Luisa GENOVA, Università degli Studi di Catania – Il commento di Luigi Russo al *Decameron*: le novelle della prima giornata
- ♦ Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga – Giuseppe Angelo Peritore: ritratto di un critico da Luigi Russo definito “interprete molto esatto e molto equo di scrittori contemporanei”
- ♦ Rocco Mario MORANO, University of Toronto Mississauga – Sul significato e sul valore delle “memorie filologiche” di Giuseppe Angelo Peritore nel saggio sul Bоргese apparso in “Belfagor” nel fascicolo di settembre del 1955

#### #16 **ROUNDTABLE – INCONTRO CON GLI AUTORI**

*Organizer:* Anthony MOLLIKA, Brock University

*Chair:*

- ♦ Elisa DOSSENA, Princeton University; Silvia DUPONT, Newton North High School – Dossena Elisa and Silvia Dupont. *Sequenze. Italian Language through Films*. New York: edizioni Farinelli, 2016
- ♦ Simonetta ROSSI, Independent Scholar – Anthony Mollica, Edvige Costanzo, Simonetta Rossi, *Nato con la camicia. Locuzioni per esprimersi meglio in italiano*. Collana “Quaderni di ludolinguistica.” Welland, Ontario: éditions Soleil publishing inc., 2017
- ♦ Franca BOSCO, Università di Milano – Chiara Pirola. *Process Drama. Insegnare una lingua facendo teatro*. Prefazione di Franca Bosc. Perugia: Guerra edizioni, 2017

---

### 13,00 – 15,00 PRANZO

---



---

### 15,00 – 17,15

---

#### #17 **GENTE DI SICILIA. CULTURA E POPOLO FRA LETTERATURA, TEATRO E CINEMA: RICEZIONE E PERCEZIONE D’AMBIENTE E DI FENOMENO**

*Organizer and Chair:* Veronica CHIARENZA, Università di Palermo

- ♦ Alessandro Adorno Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina – Sicilia: sul mito, le mistificazioni e i giochi di specchi
- ♦ Veronica CHIARENZA, Università degli Studi di Palermo – Macchie di Sicilia: Franco Franchi e Ciccio Ingrassia nel (gatto)pardo di Sergio Corbucci (1965)
- ♦ Antonio R. DANIELE, Università di Foggia – Il romanzo *Piccola pretura* di Giuseppe Guido Loschiavo: la percezione popolare della malavita e la lettura germanica del fenomeno
- ♦ Armando ROTONDI, Institute of the Arts Barcelona – Reinterpreting Kennedy’s Assassination through Sicilian Folk Cantastorie: the Case of Orazio Strano and Biagio Fichera

### #18 **OLTRE LA GEOGRAFIA. LA RAPPRESENTAZIONE SPAZIOTEMPORALE DELLA SICILIA IN LUIGI PIRANDELLO**

*Organizers:* Patrizia LANDI, Istituto universitario per Mediatori linguistici “Carlo Bo”, Milano; e Antonella DEL GATTO, Università statale “G. D’Annunzio”, Chieti

*Chairs:* Patrizia LANDI, Istituto Universitario per Mediatori Linguistici “Carlo Bo”, Milano; e Antonella DEL GATTO, Università Statale “G. D’Annunzio”, Chieti

- ♦ Anna Maria SABA, Università di Losanna – La Sicilia come approdo alla trappola dell’esistenza nella novella “Lontano”
- ♦ Sandra DUGO, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata” / Dupla Titulação: USP-FFLCH (San Paolo, Brasile) – La Sicilia arcadica in storie sospese nello spazio senza tempo nell’interpretazione di Aurora Fornoni Bernardini
- ♦ Annalisa CIPOLLONE, Università di Duhram – La Trinacria per Albione. La rappresentazione della Sicilia nelle prime traduzioni inglesi di Pirandello
- ♦ Santo GIUNTA, Università degli Studi di Palermo – Il gioco della vita nell’interno architettonico: vedere nel reale la dimensione “siciliana” di Pirandello

### #19 **SORELLE D’ITALIA. SCRITTURE DELLE DONNE E IDENTITÀ NAZIONALE 2**

*Organizers:* Matteo DI GESÙ, Chiara NATOLI, Stefano NICOSIA, Rosalia RAINERI, Università degli Studi di Palermo

*Chair:* Stefano NICOSIA, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Erika BERTELLI, Università degli Studi di Firenze – La principessa della Nazione: Cristina Trivulzio di Belgiojoso
- ♦ Valeria IACONIS, Università di Zurigo – La moglie per bene: la figura muliebre nei galatei e nella narrativa di mano femminile dell’Italia postunitaria
- ♦ Nicola LUCCHI, Dickinson College – The Etymologies of Identity in Margherita Sarfatti’s *America. Ricerca della felicità*
- ♦ Rosalia RAINERI, Università degli Studi di Palermo – Mura e la censura fascista. Il caso di *Sambadù, amore negro*

### #20 **TAVOLA ROTONDA - L’ITALIANO IN ONTARIO: I RISULTATI DI UNA RICERCA, PER UNA RIFLESSIONE SULLA LINGUA ITALIANA IN NORD AMERICA**

*Organizer:* Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena / Università degli Studi della Tuscia

*Chair:* Michael LETTIERI, University of Toronto Mississauga

- ♦ Massimo VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena
- ♦ Barbara TURCHETTA, Università per Stranieri di Perugia
- ♦ Margherita DI SALVO, Università degli Studi di Napoli Federico II
- ♦ Simone CASINI, Università per Stranieri di Siena / Università degli Studi della Tuscia
- ♦ Caterina FERRINI, Università per Stranieri di Siena

### #21 **DONNE DI PASSIONE, DONNE ISTRUITE, SGUALDRINE IMPENITENTI E GIGOLÒ: RITRATTI DI PROSTITUTE/ NELLA LETTERATURA E CULTURA ITALIANA DAL MEDIOEVO AD OGGI 2**

*Organizers:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg; Daniela BOMBARA, Università di Messina; Laura NIEDDU, Université Lyon 2

*Chair:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg

- ♦ Chiel MONZONE, Università di Roma Tre – La sciancata, prostituta "aristocratica" di Domenico Tempio
- ♦ Claudio PINNA, FAU Erlangen-Nürnberg - Il vampirismo e la mercificazione del corpo: impressioni dalla letteratura italiana in prospettiva comparatistica
- ♦ Luciana PASQUINI, Università “Gabriele d’Annunzio” di Chieti-Pescara – Da “donna da camerino” a professionista del palcoscenico. Evoluzione del cliché dell’attrice nel XIX secolo
- ♦ Mirco MICHELON, Université Paris 8 – Libertà – Bellezza – Verità – Amore: Quando la passione, la seduzione e il desiderio hanno nome Violetta Valéry, Marguerite Gautier e Satine
- ♦ Moonjung PARK, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul – Una ‘farfalla’ tra oriente e occidente: il cliché letterario della ‘geisha’ nella figura di *Madam Butterfly*

**#22 WEAVING WORDS: FROM A LITERARY TEXT TO THE TEXTURE OF THE LANGUAGE (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)**

*Organizers:* Marino FORLINO, Scripps College; Arianna FOGNANI, Franklin and Marshall College

*Chair:* Marino FORLINO, Scripps College

- ♦ Sara Lis VENTURA, University College Cork – Il testo letterario nella classe di lingua: modello e stimolo per dare “voce” e “vita” alla parola scritta
- ♦ Lori ULTSCH, Hofstra University – Literature in the Intermediate Italian Classroom: Introspection and Reflection on the Process of Language Learning
- ♦ Licia SCARPELLINO e Fabiola TIBERI, Accademia Italiana Salerno – Narrativa, Cinema e Nuove Tecnologie: Lo sfruttamento del testo letterario nella classe di italiano L2/LS
- ♦ Sabina LONGHITANO, Universidad Nacional Autónoma de México – I testi letterari in classe: metodologia e pratica didattica
- ♦ Elise MAGISTRO, Scripps College – “*Ci si tuffa dentro*”. Diving into Literature: A Lesson Plan for the Intermediate Language Classroom Based on Carmine Abate’s *Tra due mari*
- ♦ Anthony MOLLIKA, Brock University – Due racconti di Achille Campanile: stimolo alla conversazione, all’espansione del lessico e alla creatività
- ♦ Antonella DELL’ANNA, Arizona State University – Students’ Response to Literature Based Language Teaching

---

**17,15 – 17,30 PAUSA CAFFÈ**

---



---

**17,30 – 18, 45**

---

**#23 ROUNDTABLE – L’IMMAGINARIO RE-IMMAGINATO. RE-IMAGINING COLLECTIVE IMAGINATION IN CONTEMPORARY ITALIAN CINEMA**

*Organizer and Chair:* Fulvio ORSITTO – Georgetown University

- ♦ Luca BARATTONI, Clemson University – Roberto Minervini: Ethnography/Ethnology and the New Realist Cinema
- ♦ Gloria PASTORINO, Fairleigh Dickinson University – Insetti, nani e fiabe: Garrone e la manipolazione del corpo
- ♦ Fulvio ORSITTO, Georgetown University – Re-Imagining Collective Imagination in Contemporary Italian Cinema

#### #24 **ROUNDTABLE - INCONTRO CON GLI AUTORI**

*Organizer:* Anthony MOLLICA, Brock University

*Chair:* TBA

- ♦ Herman HALLER (City University of New York) – Herman Haller, *Tutti in America. Le guide per gli emigranti italiani nel periodo del grande esodo*. Firenze: Cesati editore, 2017
- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER (University of Arkansas) – Ryan Calabretta-Sajder, *Divergenze in celluloido: Colore, migrazione e identità sessuale nei film gay di Ferzan Özpetek*. Sesto San Giovanni: Mimesis editore, 2017
- ♦ Anthony MOLLICA (Brock University) – Paola Begotti *Salviamo il congiuntivo!* Collana Quaderni di ludolinguistica. Welland, Ontario: éditrions Soleil publishing inc., 2017

#### #25 **SETTE, SOCIETÀ SEGRETE E BRIGANTAGGIO: LA NARRATIVA SICILIANA E LA MAFIA**

*Organizer:* Paola BERNARDINI, University of Toronto[Field]

*Chair:* Marco LETTIERI, University of Toronto

- ♦ Paola BERNARDINI, University of Toronto – I misteriosi eroi-giustizieri, “superuomini di massa” nei romanzi d’appendice
- ♦ Salvatore DI MARIA, University of Tennessee – Oppression and Illiteracy in Verga’s “La libertà”
- ♦ Stefano MARANZANA, University of Arizona – Italian Americans and the Mythology of Crime: “*The Godfather Paradox*”

#### #26 **BORGESSE NARRATORE E CRITICO: UNO SCRITTORE DA RIVALUTARE?”**

*Organizer and Chair:* Maurizio CAPONE, Università di Macerata

- ♦ Stefano MAGNI, Université Aix-Marseille – L’interventismo democratico di G. A. Borgese
- ♦ Maurizio CAPONE, Università di Macerata – Borgese critico e Borgese narratore: la riedificazione della forma-romanzo
- ♦ Ambra CARTA, Università di Palermo – Le Belle: temi e forme della narrazione breve

#### #27 **SICILIAN ROOTS AND AMERICAN DREAMS**

*Organizer:* AATI

*Chair:* TBA

- ♦ Michela MESCHINI, University of Macerata – Sicilian Roots and American Dreams: Uneasy Culture Crossing in Hollywood Post-war Cinema
- ♦ Stefano LUCONI, University of Florence – Campanilismo Among Italian Americans: The Case of Sicilianness in Jerre Mangione’s Works

- ♦ Francesco CHIANESE, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – What ‘Italianness’? The Concept of Home in John Fante’s *Wait Until Spring*, Bandini, Joseph Tusiani’s *In una casa un’altra casa trovo* and Igiaba Scego’s *La mia casa è dove sono*

**#28 WEAVING WORDS: FROM A LITERARY TEXT TO THE TEXTURE OF THE LANGUAGE (CONTINUAZIONE DAL TIME SLOT PRECEDENTE)**

*Organizers:* Arianna FOGNANI, Franklin and Marshall; Marino FORLINO, Scripps College

*Chair:* Arianna FOGNANI, Franklin and Marshall College

---

**20,00 –22,00**

---

**#29 20,30: SPETTACOLO DELL'OPERA DEI PUPPI, MUSEO DELLE MARIONETTE**

- ♦ **Indirizzo:** Piazza Antonio Pasqualino, 5
- ♦ **Costo:** gratuito ma con prenotazione obbligatoria; solo 100 posti disponibili
- ♦ **Prenotazione:** tutto esaurito, ma vi è una replica il 30 giugno. Per prenotazioni, <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/palermo/> [menu a sinistra “Sightseeing and Extra”]
- ♦ **Lista di attesa:** mandare un messaggio, indicando i nomi dei partecipanti a Salvatore Bancheri, [aati@utoronto.ca](mailto:aati@utoronto.ca)

---

## VENERDÌ, 30 GIUGNO

---

---

9,00 –10,40

---

### #30 **TOPOGRAFIE LETTERARIE. I LUOGHI NELLA POESIA E NEL ROMANZO ITALIANO DAL NOVECENTO AI GIORNI NOSTRI 1**

*Organizers:* Domenica PERRONE, Donatella LA MONACA, Luciano LONGO, Alba CASTELLO, Natalia LIBRIZZI, Università degli Studi di Palermo

*Chair:* Domenica PERRONE, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Luciano LONGO, Università degli Studi di Palermo – “Io sono solo / il fiume è grande e canta / chi c’è di là”: idrografia reale e immaginaria nei testi di Attilio Bertolucci, esperimento di mappatura digitale
- ♦ Bruno MELLARINI, Università degli Studi di Trento – Spazi, paesaggi, frontiere. La geografia letteraria di Francesco Biamonti
- ♦ Nicolò RUBBI, Università degli Studi di Trento – Geografia umana dell’altro mondo. Potere e popolo nel Mezzogiorno di Carlo Levi

### #31 **ROUNDTABLE – BOOK PRESENTATIONS: BRIDGING LANGUAGE PEDAGOGY AND ITALIAN CULTURE**

*Organizer:* Diana C. SILVERMAN, The Fashion Institute of Technology, The State University of New York

*Chair:* TBA

- ♦ Diana C. SILVERMAN, The Fashion Institute of Technology, The State University of New York – The Arts-Based Language Text Book to Benefit the Refugees, *Stellare: Learning Italian with Cultural Stars*, Volume Two
- ♦ Tiberio SNAIDERO, Independent Scholar – *Interkulturelles Lernen im Italienischunterricht* (2017: Frank&Timme, Berlin)
- ♦ Patrizia Comello PERRY, Borough of Manhattan Community College – Elda Buonanno Foley, Iona College, New Rochelle; *Fostering Culture Through Film: A Resource For Teaching Foreign languages and Cultural Studies* (2016: Cambridge Scholars Publishing)
- ♦ Filippa MODESTO, Brooklyn College, of the City University of New York; Berkeley College – *Dante’s Idea of Friendship: The Transformation of a Classical Concept* (2015: University of Toronto Press)

### #32 **SORELLE D’ITALIA. SCRITTURE DELLE DONNE E IDENTITÀ NAZIONALE 3**

*Organizers:* Matteo DI GESÙ, Chiara NATOLI, Stefano NICOSIA, Rosalia RAINERI, Università degli Studi di Palermo

*Chair:* Stefano NICOSIA, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Carla CAROTENUTO, Università degli Studi di Macerata – L’«avventura che puntava a cambiare il mondo». Scrittura e impegno in Clara Sereni

- ♦ Erin LARKIN, Southern Connecticut State University – A Futurist Vision for Palermo: Benedetta's *Sintesi delle comunicazioni* at the *Palazzo delle Poste*
- ♦ Salah Kamal HASSAN MOHAMMED, Università di Bologna – La ricerca d'identità femminile e coscienza nazionale nell'opera di Sibilla Aleramo
- ♦ Mattia ROVERI, New York University – La scrittrice e il militare: prospettive femminili da Matilde Serao a Elena Ferrante

### #33 POST-VERITÀ E LETTERATURA: DA TASSO A SAVIANO, PASSANDO PER DE ANDRÈ

*Organizers:* Marco MARINO and Domenico PALUMBO, Sant'Anna Institute

*Chair:* Marco MARINO, Sant'Anna Institute

- ♦ Laura NIEDDU, Università di Lione 2 – Cosa resterà dei primi anni '90? Analisi semiseria della fiction "1992", tra ricostruzione storica e madeleines per trentenni
- ♦ Domenico PALUMBO, Sant'Anna Institute – Casaubon, Caspar, Colonna: verità e finzione nella narrativa di Eco
- ♦ Marianna ORSI, Indiana University – La verità romanzesca di Elena Ferrante
- ♦ Federica CAPOFERRI, John Cabot University - La Sicilia fittuale di Franco Maresco: *Belluscione. Una storia siciliana* (2014)

### #34 ROUNDTABLE – TEACHING OFF THE BEATEN PATH 1

*Organizer and Chair:* Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Tessa GURNEY, High Point University – Language Exchange Technology in the Southeastern US
- ♦ Clorinda DONATO, California State University, Long Beach – Teaching Transculturally in the Italian Classroom for Spanish Speakers
- ♦ Mary SISLER, Hamilton College – Winning Combinations for Promoting Italian Studies

### #35 PRAGMATICS AND ITALIAN LANGUAGE TEACHING (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

♦ *Organizer and Chair:* Luisa GREGORI, University of Indiana-Bloomington

- ♦ Manuela LUNATI, Universidade de São Paulo – Pragmatic Transfer: from Linguistic Surface to Cultural Values
- ♦ Salvatore CAVALIERE, Università Ca' Foscari di Venezia, – Intercultural Communication between Italians and South Slavs: An Analysis of Communicative Moves
- ♦ Elisabetta SANTORO, Universidade de São Paulo – La competenza pragmatica di apprendenti brasiliani di italiano: l'atto linguistico della richiesta
- ♦ Paola LEONE, Università del Salento – Assessing L1 and L2 Pragmatic Competence During Peer-To-Peer Videoconference Interaction
- ♦ Nevena CEKOVIĆ, Università di Belgrado – Il focus (non) esplicito sui segnali discorsivi nei manuali di italiano L2
- ♦ Roberta FERRONI, Universidade de São Paulo – L'approccio conversazionale per lo sviluppo della competenza discorsiva in italiano LS: una proposta operativa
- ♦ Anastasia BELTRAMELLO, National University of Ireland-Galway – A First Approach to the Pragmatics of a Foreign Language: Subtitling as a Tool to Raise Pragmatic Awareness in Students of Italian as a FL

- ♦ Daryl M. RODGERS, Susquehanna University – *Come si dice? Come si fa?: Incorporating the Teaching and Assessments of Pragmatics into a First Year University-Level Italian Curriculum*
- ♦ Borbala SAMU, The Umbra Institute – *Imperatives and Commands in L2 Italian of English Speakers*

## 10,40 – 10,55 PAUSA CAFFÈ

## 10,55 – 12,10

### #36 **ROUNDTABLE – INCONTRO CON DIRETTORI DI RIVISTE**

Organizer: Anthony MOLLICA, Brock University

Chair: TBA

- ♦ Michael LETTIERI, *Italica*, University of Toronto Mississauga
- ♦ Dino CERVIGNI, *Annali di italianistica* / University of North Carolina, Chapel Hill
- ♦ Matteo LA GRASSA, *Italiano a Stranieri*, Università per Stranieri di Siena

### #37 **INSEGNARE LE LINGUE STRANIERE CON I MOOC**

Organizer and Chair: Andrea VILLARINI, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Rosaria SOLARINO, Istituto Comprensivo Balilla Imbriani, Bari – *Imparare le lingue dalla rete: perché? Come?*
- ♦ Letizia CINGANOTTO, Istituto Nazionale Documentazione Ricerca Educativa; Daniela Cuccurullo, Istituto Tecnico Giordani – Striano Napoli - CLIL e Tecnologie: l'esperienza di un MOOC in lingua in inglese in contesto globale
- ♦ Gerardo FALLANI e Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena – *Nuovi ambienti digitali per apprendere le lingue straniere*

### #38 **DONNE DI PASSIONE, DONNE ISTRUITE, SGUALDRINE IMPENITENTI E GIGOLÒ: RITRATTI DI PROSTITUTE/ NELLA LETTERATURA E CULTURA ITALIANA DAL MEDIOEVO AD OGGI 3 (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)**

Organizers: Monica BIASIOLO, Universität Augsburg; Daniela BOMBARA, Università di Messina; Laura NIEDDU, Université Lyon 2

Chair: Laura NIEDDU, Université Lyon 2

- ♦ Antonella MAURI, Université Lille – *Madame Bovary, c'est moi. Le finte voci femminili e le «autorappresentazioni» della prostituta e della cocotte a cavallo tra due secoli (1880-1920)*
- ♦ Daniela BOMBARA, Università di Messina – *La sensuale, il rifiuto umano, la finta puttana: tipologie di donne perdute nelle opere di Maria Messina*
- ♦ Monica BIASIOLO, Universität Augsburg – *«Vivi desideri e poco pudore»: la prostituzione tra discorso scientifico, morale borghese e narrativa utopica/distopica*
- ♦ Mario CIMINI, Università “Gabriele d’Annunzio” di Chieti-Pescara – *Lo strano caso della Figlia di Iorio: Mila di Codra “bagascia” e “creatura di Dio”*

- ♦ Stefania LA VACCARA, Università di Catania – Pantea e la Pisanella. Figure della malinconia erotica dannunziana

### #39 **"IL RE DEI CIARLATANI"? DARIO FO E LA RIVOLUZIONE DEL TEATRO MODERNO E CONTEMPORANEO**

*Organizer and Chair:* Gloria PASTORINO, Fairleigh Dickinson University

- ♦ Antonello PERLI, Université Nice Sophia Antipolis, Membre de l'Université Côte d'Azur – Il teatro non c'entra con la letteratura. Estetica del teatro di Dario Fo
- ♦ Mara NERBANO, Accademia di Belle Arti di Firenze – Storia orale, cultura di classe e cultura antagonista: Dario Fo e il Nuovo Canzoniere italiano
- ♦ Gloria PASTORINO, Fairleigh Dickinson University – Dai 'calzett de seda' al frigorifero: l'importanza delle canzoni nella produzione teatrale di Fo

### #40 **TEATRO SACRO E TEATRO POPOLARE IN SICILIA E NELL'ITALIA DEL SUD**

*Organizer:* Salvatore BANCHERI, University of Toronto

*Chair:* Luisa GENOVA, Università degli Studi di Catania

- ♦ Giovanni ISGRÒ, Università degli Studi di Palermo Università degli Studi di Palermo – Dalle vastasate all'opera dei pupi
- ♦ Alberto IOZZIA, Rutgers University – The State University of New Jersey Le vastasate di Palermo: conflitto di classe, barriere linguistiche e prossemica nelle farse siciliane del XVIII secolo
- ♦ Salvatore BANCHERI, University of Toronto – *Il Riscatto di Adamo* di Filippo Orioles (1687-1793): tra riscritture, rifacimenti, furti e copioni

### #41 **PRAGMATICS AND ITALIAN LANGUAGE TEACHING (CONTINUAZIONE DAL TIME SLOT PRECEDENTE)**

- ♦ *Organizer and Chair:* Luisa Gregori, University of Indiana-Bloomington

**12,10 – 13,25**

### #42 **JEWISH CULTURE WITHIN THE ITALIAN LANDSCAPE**

*Organizer and Chair:* Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Nattapol RUANGSRI, University of Toronto – Jewish Fathers in Giorgio Bassani's *Dentro le mura*: A Representation of Passive Jewish Masculinity
- ♦ Stefano Bellin, University College London – "Out of Place? Primo Levi's Jewish Identity and Israel"
- ♦ Jonathan R. HILLER, Adelphi University – Positivist Culture and the Jews: From *L'antisemitismo e le scienze moderne* to *Gli ebrei in Italia*

### #43 **INSTRUCTIONAL TECHNOLOGIES FOR THE DIGITAL AGE**

*Organizer and Chair:* Daniela BUSCIGLIO, University of Oklahoma

- ♦ Cristina ABBONA-SNEIDER, Brown University – *Speak up (and listen)!* Podcasting in Advanced Italian Courses
- ♦ Daniela BUSCIGLIO, University of Oklahoma – VITAL OER Database: Videos for Italian Teaching and Learning Open Educational Resource Database

- ♦ Teresiana MATARRESE, Cal Poly University – Condividi cosa pensi e connettiti con ciò che ti interessa: il trucco di Facebook applicato all'italiano LS

#### #44 **ROUNDTABLE – INCONTRO CON GLI AUTORI**

*Organizer:* Anthony MOLLICA, Brock University

*Chair:* TBA

- ♦ Augustus MASTRI, University of Louisville – Augustus Mastri, ed., Roberto Benigni (Welland, Ontario: éditions Soleil publishing inc, 2017)
- ♦ Maurizio CAPONE, Università di Macerata – Nievo e Tolstoj. *Le Confessioni d'un italiano e Guerra e pace: un confronto inedito* (Roma: Casa Editrice Fondazione Mario Luzi, 2017)
- ♦ Laura GAMBI, Writer and Playright – Laura Gambi. *Allora io vado* (Pendragon, 2016).

#### #45 **AUTOBIOGRAFIE INTELLETTUALI**

*Organizer:* AATI

*Chair:* TBA

- ♦ Adriana Iozzi KLEIN, Università di San Paolo (Brasile) – Le memorie difficili: le autobiografie intellettuali
- ♦ Mario INGLESE, National University of Ireland, Galway – Il sé allo specchio: Narrazioni autobiografiche e filosofia dell'ironia

#### #46 **REPRESENTATIONS OF ITALIAN ROMANCE EPIC IN SICILIAN FOLKLORE**

*Organizer and Chair:* Chris PICICCI, Colorado State University – Pueblo

- ♦ Paola CASTAGNA, from Columbia University, New York – “Tutto sta comu unu u cunta”: The Performed Words of Buovo d'Antona in the Sicilian and Russian Folk Traditions”
- ♦ Emma GROOTVELD, KU Leuven (Belgium) – Ariosto dopo Tunisi. Una celebrazione letteraria a Messina dell'impresa Africana di Carlo V (1535)
- ♦ Chris PICICCI, Colorado State University-Pueblo – Reading Italian Chivalric Epic on Side Panels of Sicilian Carretti

#### #47 **TEATRO SACRO E TEATRO POPOLARE IN SICILIA E NELL'ITALIA DEL SUD**

*Organizer:* Salvatore BANCHERI, University of Toronto

*Chair:* Sylvia GASPARI, University of Toronto

- ♦ Tessa C. GURNEY, High Point University (High Point, North Carolina) – Mediterranean Voyages and the Rise of the Female in G.B. Andreini's *La sultana*
- ♦ Rosy CANDIANI, Università di Tunisi el Manar – La scena del sacro nella Napoli di inizio Seicento: *Il Gesù adorato* del 1629
- ♦ Sylvia GASPARI, University of Toronto – Razullo as 'Everyman' in Andrea Perrucci's *La Cantata dei pastori?*

---

**15,15 – 17,00**


---

**#48 POESIA E TEATRO MODERNI E CONTEMPORANEI**

*Organizer and Chair:* Antonello BORRA, University of Vermont

- ♦ Antonello Borra, University of Vermont – In coda al centenario gozzaniano. Rileggere le *Epistole entomologiche*
- ♦ Michela MANENTE, Université de Fribourg (CH) / Università degli Studi di Padova – Maria Luisa Spaziani e il suo sud, terra di ispirazione poetica e incontri
- ♦ Giuseppe Andrea LIBERTI, Università degli Studi di Napoli “Federico II” – L'Acropoli e l'osteria. La Grecia contemporanea di Salvatore Quasimodo
- ♦ Antonella VALOROSO, The Umbra Institute, Perugia – Il teatro di Dario Fo nelle traduzioni e nelle messinscene di Mario Pirovano

**#49 PLURILINGUISMO, INTEGRAZIONE E SPORT. NUOVI SCENARI DELLE MIGRAZIONI GLOBALI**

*Organizer and Chair:* Raymond SIEBETCHEU, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Raymond SIEBETCHEU, Università per Stranieri di Siena – Le dinamiche linguistiche in ambito sportivo: presupposti teorici e metodologici
- ♦ Salvatore CAVALIERE, Università Ca' Foscari di Venezia – Motivazione e apprendimento dell'italiano come lingua straniera attraverso il tema dello sport
- ♦ Mirella RICCA, Università per Stranieri di Siena – Plurilinguismo e immigrazione nella pallavolo italiana
- ♦ Andrea SCIBETTA, Università per Stranieri di Siena – Analisi sociolinguistica degli striscioni in ambito calcistico: il caso dell'Empoli calcio

**#50 ROUNDTABLE – TEACHING OFF THE BEATEN PATH 2:**

*Organizer and Chair:* Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Henry BATTERMAN, Gonzaga University – Out of the Classroom and into the Community: Innovative Cultural and Linguistic Immersion Activities
- ♦ Elisabetta D'AMANDA, Rochester Institute of Technology – Italiano dalla classe al mondo del lavoro: 13 anni di esperienze di lingue moderne applicate al Rochester Institute of Technology
- ♦ Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas – MADE IN ITALY: A New Approach to the Conversation Course
- ♦ Teresa PICARAZZI, Hopkins School, New Haven, CT – Approaches to Teaching AP Italian Language and Culture

**#51 LE OMBRE DELL'INTREPIDO. EROE E ANTIEROE NELLA LETTERATURA ITALIANA TRA MEDIOEVO E RINASCIMENTO 1**

*Organizer:* Vincenzo CAPUTO, Università degli Studi di Napoli Federico II

*Chair:* TBA

- ♦ Nicola CATELLI, Scuola Normale Superiore di Pisa – Mio onesto Gano. Antieroisimo e ‘disumanesimo’ nel Morgante
- ♦ Giovanna RIZZARELLI, Scuola Normale Superiore di Pisa – «D’ogni legge nimico e d’ogni fede». Rodomonte e altri antieroi del ‘Furioso’
- ♦ Laura BENEDETTI, Georgetown University – Il sanguinoso manto di Goffredo: il lato oscuro dell'eroe 'tutto buono’
- ♦ Vincenzo CAPUTO, Università degli Studi di Napoli Federico II – «Era dunque e non era eroe». *La riflessione di Torquato Tasso sulla figura di Achille*

#### #52 THE ARTISTIC PRODUCTION OF EMMA DANTE AND THE WORK OF THE COMPAGNIA SUD COSTA OCCIDENTALE

*Organizer and Chair:* Patrizia COMELLO PERRY, Borough of Manhattan Community College

- ♦ Simona SCATTINA, Università degli Studi di Catania – Quando manca il lieto fine: le principesse di Emma
- ♦ Francesca SPEDALIERI, Ohio State University – A Love Letter Demanding Social Justice: Emma Dante’s *MPalermu* and the Contemporary Questione Meridionale
- ♦ Vito ZAGARRIO, Università degli Studi Roma Tre – Emma Dante e Pippo Delbono la Nouvelle Vague Italiana tra romanzo teatro video e cinema

#### #53 ROUNDTABLE – ITALIAN STUDIES IN THE DIGITAL AGE (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO)

*Organizers and Chairs:* Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga; Marco LETTIERI, University of Toronto

- ♦ Teresa SOLIS, Université de Franche-Comte – L’italiano di fronte al digitale. Ricerca e insegnamento 3.0
- ♦ Nicole GERCKE, Brown University – Mapping the Decameron: Two Visualizations of the Hundred Novelle
- ♦ Sabina SESTIGIANI, Swinburne University of Technology – Practicing Spoken Language Skills through Web-based Interactive Poetry Appreciation
- ♦ Luisa CANUTO, University of British Columbia – Microblogs in the Intermediate Language Class for the Students’ Development of Independent Learning, Cooperation and Cultural Exploration
- ♦ Arianna FOGNANI, Franklin & Marshall College – Mapping Italian Narratives with StoryMap JS
- ♦ Marco LETTIERI, University of Toronto – The Gutenberg Galaxy in an Italian Age
- ♦ Stefano MARANZANA, University of Arizona - Watching Video Cartoons for Language Development: Italian L2 Learner’s Attitudes

---

**17,00 – 17,15 PAUSA CAFFÈ**

---



---

**17,15 – 18,55**

---

**#54 DONNE DI PASSIONE, DONNE ISTRUITE, SGUALDRINE IMPENITENTI E GIGOLÒ: RITRATTI DI PROSTITUTE/ NELLA LETTERATURA E CULTURA ITALIANA DAL MEDIOEVO AD OGGI 4**

*Organizers:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg; Daniela BOMBARA, Università di Messina; Laura NIEDDU, Université Lyon 2

*Chair:* Daniela BOMBARA, Università di Messina

- ♦ Rosaria STUPPIA, Università per Stranieri “Dante Alighieri”, Reggio Calabria – Galli, cavalli e ruff: la prostituzione nella Catania del primo Novecento attraverso le pagine del Don Giovanni in Sicilia di Vitaliano Brancati
- ♦ Marilyn MIGIEL, Cornell University – Poetic Identity and Community in Veronica Franco’s Terze rime<sup>3</sup>
- ♦ Diego VARINI, Università degli Studi di Parma – Napoli, gli angiporti, e una donna allo specchio. Annotazioni su Il paradiso al primo piano di Tullio Pironti (2010)
- ♦ Pierino VENUTO, Università di Messina – Quella millunanotte di Ciccina Circé: sirene e tappinare nell’Horcynus Orca di Stefano D’Arrigo

**#55 GENDERING THE CINEMA OF THE SOUTH**

*Organizer and Chair:* Ryan CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas

- ♦ Pia L. BERTUCCI, University of South Carolina – Illusions of Dominance: Mothers and Daughters in Southern Italian Cinema
- ♦ Maurizio SCONTRINO, University of Toronto – *Viola di mare*: malinconia e depressione nella Sicilia di Donatella Maiorca
- ♦ Torunn HAALAND, Gonzaga University – A Gendered Revision: Traumatic Memories and Liminal States in Giuseppe M. Gaudino’s *Per amor vostro* (2015)
- ♦ Simona WRIGHT, The College of New Jersey – Mediterranean Voices. Memory, Space, and Identity in Tornatore’s *Malena* and Crialesé’s *Terraferma*

**#56 LE OMBRE DELL’INTREPIDO. EROE E ANTIEROE NELLA LETTERATURA ITALIANA TRA MEDIOEVO E RINASCIMENTO 2**

*Organizer:* Vincenzo CAPUTO, Università degli Studi di Napoli Federico II

*Chair:* TBA

- ♦ Maria DI MARO, Università degli Studi di Bari Aldo Moro – Lancillotto, Febusso, Troilo e Orlando: gli eroi vinti d’Amore
- ♦ Marianna ORSI, Indiana University – *Eroismo femminile fra Medioevo e Rinascimento*
- ♦ Marcello SABBATINO, Università degli Studi di Pisa, Firenze e Siena – *Teseo: l’eroe cortese nel ‘Teseida’*

**#57 INSEGNARE LA SICILIA / TEACHING SICILY**

*Organizer:* Tullio PAGANO, Dickinson College

*Chair:* Colleen RYAN, Indiana University

- ♦ Sandra CARLETTI, Middlebury College – Dal timballo del Gattopardo a Libera Terra: capire la Sicilia e l’Italia attraverso il cibo
- ♦ Ombretta FRAU, Mount Holyoke College – “La Sicilia” e “in Sicilia”: teoria e pratica
- ♦ Mazia BAGNASCO, Indiana University – Fuocammare di Francesco Rossi: il Mediterraneo come luogo d’incontro”
- ♦ Tullio PAGANO, Dickinson College – “Sicilian Landscapes”

**#58 BUILDING THE ITALIAN PROGRAM: FROM THEORY TO NEW TAKES ON PEDAGOGY**

*Organizer and Chair:* Enza ANTENOS, Montclair State University

- ♦ Enza ANTENOS, Montclair State University – The Present and Future of Italian: What Can be Done?
- ♦ Yang NI, Università per Stranieri di Siena – Uno studio qualitativo delle strategie di ripresa anaforica negli studenti internazionali: il caso del Programma Marco Polo e Turandot in Italia
- ♦ Morena SVALDI, Mount Holyoke College – Practicing Italian through Video Conferencing with Native Speakers. A Global Learning Experience
- ♦ Giuliana SALVATO, University of Windsor (Canada) – Gesture in Language Classes of Italian: The Voice of the Students vs. the Voice of the Instructors in Canada and Italy.

**#59 ROUNDTABLE – ITALIAN STUDIES IN THE DIGITAL AGE (CONTINUAZIONE DAL TIME SLOT PRECEDENTE)**

*Organizers and Chairs:* Teresa LOBALSAMO, University of Toronto Mississauga; Marco LETTIERI, University of Toronto

---

**20,00 – 22,00**

---

**#60 SPETTACOLO DELL'OPERA DEI PUPI, MUSEO DELLE MARIONETTE**

- ♦ Indirizzo: Piazza Antonio Pasqualino, 5
- ♦ Costo: gratuito ma con prenotazione obbligatoria; solo 100 posti disponibili
- ♦ Prenotazione: Per prenotazioni, <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/palermo/> [menu a sinistra “Sightseeing and Extra”]; mandare un messaggio, indicando i nomi dei partecipanti a Salvatore Bancheri, [aati@utoronto.ca](mailto:aati@utoronto.ca)

---

## SABATO, 1 LUGLIO

---

---

9,00 – 10,40

---

### #61 **ROUNDTABLE – LA DIDATTICA DELLA GRAMMATICA IN ITALIANO L2 1**

*Organizer:* Edizioni Edilingua

*Chair:* Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena

- ♦ Matteo LA GRASSA, Università per Stranieri di Siena – Non solo forme: insegnare la grammatica a livelli avanzati
- ♦ Maria Rita LIUNI, Università per Stranieri Dante Alighieri – Le emozioni del linguaggio con la letteratura: perché e come insegnare la grammatica con il testo letterario
- ♦ Daniel SLAPEK, Università di Breslavia – Quanta grammatica nei manuali e nelle grammatiche d'italiano L2? – il caso Edilingua
- ♦ Elda BUONANNO FOLEY, Iona College, New Rochelle, NY – Cantando la grammatica con il musical

### #62 **TOPOGRAFIE LETTERARIE. I LUOGHI NELLA POESIA E NEL ROMANZO ITALIANO DAL NOVECENTO AI GIORNI NOSTRI 2**

*Organizers:* Domenica PERRONE, Donatella LA MONACA, Luciano LONGO, Alba CASTELLO, Natalia LIBRIZZI, Università degli Studi di Palermo

*Chair:* Domenica PERRONE, Università degli Studi di Palermo

- ♦ Alba CASTELLO, Università degli Studi di Palermo – Spazio e autobiografia nella poesia di Giorgio Caproni. Le “città dell’anima” e i luoghi descritti “per enumerazione”
- ♦ Lorenzo GRAZIANI, Università degli Studi di Trento – Ri-scrivere lo spazio. La costruzione postmoderna dei luoghi in alcune opere di Italo Calvino
- ♦ Natalia LIBRIZZI, Università degli Studi di Palermo – Lo spazio geografico per Elio Vittorini: la funzione “città” e un caso studio con il modulo Zone

### #63 **A REEVALUATION OF GIOVANNI MELI**

*Organizer and Chair:* Gaetano CIPOLLA, St. John’s University

- ♦ Gaetano CIPOLLA, St. John’s University – Tra Don Quijote e Don Chisciotti: un lapsus pirandelliano
- ♦ Florence RUSSO, St. John’s University – “L’antica lupa” in Dante e in Meli”;
- ♦ Salvo Zarcone, Università degli Studi di Palermo – Meli Progressista

### #64 **LA NARRATIVA MODERNISTA ITALIANA (LA SESSIONE PROSEGUE NEL TIME SLOT SUCCESSIVO E FINISCE ALLE 13,25)**

*Organizer and Chair:* Maurizio CAPONE, Università di Macerata

- ♦ Mario MINARDA, Università di Palermo – Saggismo, autobiografia e meta-letterarietà. Ricognizioni moderniste nelle novelle di Pirandello
- ♦ Alberto COMPARINI, University of Stanford – Una nuova lettura di *Tempo di uccidere* (1947) di Ennio Flaiano
- ♦ Sam STEVENSON, University College London – Exploring Selfhood: The Art of Humour in the Modern Italian Novel
- ♦ Maurizio REBAUDENGO, Convitto Nazionale “Umberto I” di Torino – Gadda e la Sicilia: natura e cultura
- ♦ Miriam ALOISIO, University of Colorado Boulder – Il carnevale di Emilio in *Senilità* di Italo Svevo
- ♦ Cinzia GALLO, Università di Catania – Bontempelli modernista
- ♦ Gaspare TRAPANI, Universidade de Lisboa – Pirandello, Pessoa e l'io molteplice: i volti di Moscarda e l'anima di Bernardo Soares
- ♦ Laura Lucia ROSSI, University of Leeds – Strategie dell'indeterminatezza in Tozzi, Gadda e Vittorini
- ♦ Valentina MURGOLO, Université Paris III Sorbonne Nouvelle – Tra naturalismo e umorismo: i romanzi d'esordio di L. Pirandello: L'esclusa e Il turno
- ♦ Sara TEARDO, Princeton University, Nominare il mondo: narratore e narrativa in Valeria Parrella

#### #65 IL MONDO PROFETICO DI LUIGI PIRANDELLO I

*Organizers and Chair:* Lucilla BONAVITA, University of Rome Tor Vergata; Federico ASTOLFONI, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina;

*Chair:* Federico ASTOLFONI, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina; Lucilla BONAVITA, University of Rome Tor Vergata

- ♦ Ludovico FULCI, Università di Roma “La Sapienza” – Benedetto Croce mancato profeta della Nuova Italia
- ♦ Biagio CIPOLLETTA, Università di Napoli “Federico II” - Luigi Pirandello visionario e profetico
- ♦ Massimo COLELLA, Università degli Studi di Firenze, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), Rheinische Friedrich-Willhelms-Universität Bonn – “Per forza d'un intuito di natura profetica”. Bontempelli e Pirandello
- ♦ Filippa MODESTO, Brooklyn College, of the City University of New York; Berkeley College – Pirandello: Appearance Vs. Reality

#### #66 SICILIA E TUNISIA: IL MEDITERRANEO CHE UNISCE E NON DIVIDE 1

*Organizer and Chair:* Alfonso CAMPISI, Université de la Manouba, Direttore Cattedra Sicilia Vincenzo Consolo per il Dialogo di Culture e Civiltà

- ♦ Alfonso CAMPISI, Université de la Manouba, Tunisia – Sabir di Tunisia: la lingua " imagée et imaginative" de Kaddour Ben Nitram
- ♦ Rawdha ZAOUCHI-RAZGALLAH, Université de Carthage, Tunisia – Due siciliani d'Africa: Marinette Pendola e Adrien Salmieri

- ♦ Marinette PENDOLA, Scrittrice – Fra Sicilia e Tunisia ne *L'erba di vento* di Marinette Pendola

## 10,40 – 10,55 PAUSA CAFFÈ

## 10,55 – 13,00

### #67 **DONNE DI PASSIONE, DONNE ISTRUITE, SGUALDRINE IMPENITENTI E GIGOLÒ: RITRATTI DI PROSTITUTE/ NELLA LETTERATURA E CULTURA ITALIANA DAL MEDIOEVO AD OGGI 5**

*Organizers:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg; Daniela BOMBARA, Università di Messina; Laura NIEDDU, Université Lyon 2

*Chair:* Monica BIASIOLO, Universität Augsburg

- ♦ Laura NIEDDU, Université Lyon 2 – “C’è chi l’amore lo fa per noia, chi se lo sceglie per professione”. Le donne di piacere in De André e dintorni
- ♦ Giacomo STRIULI, Providence College, Rhode Island – The Divided Image of Women in Fellini and Tornatore
- ♦ Maria Luisa TERRIZZI, Independent Scholar, Messina – Io: marito, padre e prostituto. Uno sguardo sulla prostituzione maschile nella commedia italiana
- ♦ Gabriele OTTAVIANI, Università di Roma Tre – Caduta e riscatto, abiezione e salvezza, tra la pagina e lo schermo: *Ninfa plebea*
- ♦ Riccardo PLAISANT, Independent Scholar, Barcellona – I cuori infranti de *Le buttane*, di Aurelio Grimaldi

### #68 **LA NARRATIVA MODERNISTA ITALIANA (CONTINUAZIONE DAL TIME SLOT PRECEDENTE; LA SESSIONE FINISCE ALLE 13,25)**

*Organizer and Chair:* Maurizio CAPONE, Università di Macerata

### #69 **MEDIEVAL SICILY: A CROSSROADS OF PEOPLE, LANGUAGES, AND CULTURES**

*Organizers:* Giulia CARDILLO, Gettysburg College; Simona LORENZINI, Southern Connecticut State University – Yale University

*Chair:* Filippa MODESTO, Brooklyn College, of the City University of New York; Berkeley College

- ♦ Giulia CARDILLO, Gettysburg College – The Sicilian Vespers and the Possibilities of History in *Paradiso* 8
- ♦ Simona LORENZINI, Southern Connecticut State University-Yale University – Sicily or Arcadia? Medieval Representations of a Sicilian Pastoral
- ♦ Sandro-Angelo DE THOMASIS, Yale University – La corte federiciana: potere, politica e poesia
- ♦ Eleonora BUONOCORE, Colby College - Remembering Love: The Connection Between Love and Memory at the Court of Frederick II
- ♦ Raffaele CAMPANELLA, Independent Scholar – Dante e la Sicilia

**#70 “CON OCCHI E CON VOCE DI DONNA”: WOMEN’S REPRESENTATIONS OF SICILY**

*Organizer and Chair:* Davida GAVIOLI, Bowdoin College

- ♦ Rossella DI ROSA, University of Georgia – *La continentale* di Silvana La Spina: sguardi e luoghi della Sicilia di oggi e di ieri
- ♦ Claudia KARAGOZ, Saint Louis University – What’s in a Gaze? ‘Il sogno delle bambine’ in Letizia Battaglia’s Photographs
- ♦ Stefania LUCAMANTE, Catholic University of America - "Un miracolo di realta': dinamiche familiari in *I baci mai dati* di Roberta Torre"
- ♦ Gisella MURGIA, Università per Stranieri Dante Alighieri Reggio Calabria – Donne di Sicilia: Carmen Consoli, il carisma, la poesia e l’eleganza della “cantantessa”
- ♦ Elisa PIANGES, BABILONIA - Centro Studi Italiani – Taormina – Quando “icona” è davvero al femminile

**#71 LA SICILIA E IL SUO MARE**

*Organizer and Chair:* Angela ZAGARELLA, Portland State University

- ♦ Nadine WASSEF, Ain Shams University, Cairo, Egypt – Oggi in Spagna, domani in Italia.. Letteratura, coscienza e identità siciliana durante la guerra civile in Spagna
- ♦ Antonio SPAMPINATO, Università di Paris Ouest- Nanterre – La Defense- Tra terra e mare. La parola nell’Orcynus Orca di Stefano D’Arrigo
- ♦ Teresa FIORE, Montclair State University, New Jersey – Re/counting Immigration and Death in Today’s Mediterranean: The Teatro delle Albe’s Play Noise in the Waters
- ♦ Ketty SCARCELLA, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina – Sicilia, viaggiatrice d’oltremare nel passato, madre buona ed accogliente nel presente
- ♦ Miryam GRASSO, Università degli Studi di Palermo / Università degli Studi di Catania – Tre viaggiatori italiani in Sicilia: Giovanni Comisso, Carlo Levi, Guido Piovene

**#72 RACCONTARE LA STORIA. LA SICILIA ALLA PROVA DEL ROMANZO STORICO**

*Organizer:* Patrizia LANDI, Istituto universitario per Mediatori linguistici “Carlo Bo”, Milano

*Chair:* Patrizia LANDI, Istituto universitario per Mediatori linguistici “Carlo Bo”, Milano

- ♦ Umberto TACCHERI, Saint Mary’s College, Notre Dame, Indiana – Il silenzio di Donna Ferdinanda: la dissonanza ironica ne *I Vicerè* di Federico De Roberto
- ♦ Lucilla BONAVITA, Università di Roma “Tor Vergata” – Biografia/Storia, Storia/Biografia ne *I vecchi e i giovani* di Pirandello
- ♦ Franco MANAI, Università di Auckland, New Zeland – La rappresentazione del colonialismo italiano nella narrativa di Andrea Camilleri
- ♦ Patrizia LANDI, Istituto universitario per Mediatori linguistici “Carlo Bo”, Milano – A mo’ di conclusione. Manzoni in Sicilia: esempi e forme di romanzo storico da Sciascia a Camilleri

---

**13,00 – 15,00 PRANZO**

---

---

**15,00 – 16,40**


---

**#73 IL MONDO PROFETICO DI LUIGI PIRANDELLO II**

*Organizers and Chairs:* Lucilla BONAVITA, University of Rome Tor Vergata; Federico ASTOLFONI, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina;

- ♦ Elisabetta CARRARO, University of Toronto – Prospettive analitiche sul rapporto tra vita e arte in Pirandello – *Sei personaggi in cerca d'autore* e *Serafino Gubbio operatore*
- ♦ Donata CARELLI, Università di Roma “Tor Vergata” – Serafino Gubbio e il rovello dell'operatore, tra passività e reattività alle macchine
- ♦ Federico ASTOLFONI, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina – Contrasto tra vita e forma: *Lo Zen in Pirandello*
- ♦ Sara GALLI, University of Toronto – Pirandello's *L'uomo dal fiore in bocca: A Zen Play*

**#74 IN SEARCH OF A 'SICILIAN' IDENTITY – FROM VERGA TO THE PRESENT**

*Organizer:* AATI

*Chair:* TBA

- ♦ Dagmar REICHARDT, Latvian Academy of Culture LAC, Riga/Latvia, Verismo Neorealismo – Nuovo Realismo. Transcultural Aspects in the Work of Giovanni Verga
- ♦ Roberta BARNI, Universidade de São Paulo – Alla ricerca di una identità siciliana
- ♦ Giuseppe CELANO, Babilonia, Il ritratto paesaggistico della Sicilia in Leonardo Sciascia

**#75 MIGRAZIONE, IDENTITÀ E SUCCESSO: NEL LESSICO MIGRATORIO, NELLA LETTERATURA E NELLA VITA**

*Organizer and Chair:* Grazia NICOTRA, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina

- ♦ Maja BEZIĆ and Snježana BRALIĆ, Università di Spalato (Croazia) – Le parole italiane dei movimenti migratori
- ♦ Grazia NICOTRA, Center for Italian Studies “BABILONIA”, Taormina – Una valigia piena di parole: la migrazione nelle opere di Melania Mazzucco
- ♦ Annamaria SCORZA, Università della Calabria Italiani emigrati ed immigrati in patria: *Ghibli*, di Luciana Capretti
- ♦ Simone BATTISTON, Swinburne University of Technology – The Fragile Past of a Concrete Business: Tracing the History of the Milan Paving Company of Melbourne, circa 1936–1966

**#76 VIAGGIO LETTERARIO NEL GUSTO DELLA CUCINA**

*Organizer:* AATI

*Chair:* TBA

- ♦ Sandra RADICCHI, TBA – Il Racconto della Sicilia per un viaggio nel gusto della cucina siciliana
- ♦ Valeria FUSCO, Università per stranieri “Dante Alighieri” Reggio Calabria – A tavola con “Il gattopardo”

- ♦ Daniele DE FEO, Princeton University – From the Altar to the Tavern: Food in Olindo Guerrini's Verist poetry

### #77 SICILIA E TUNISIA: IL MEDITERRANEO CHE UNISCE E NON DIVIDE 2

*Organizer and Chair:* Alfonso CAMPISI, Université de la Manouba, Direttore Cattedra Sicilia  
Vincenzo Consolo per il Dialogo di Culture e Civiltà

- ♦ Marysa IMPELLIZZERI, imprenditrice —Tunisi-Italia: viaggio di andata e ritorno
- ♦ Gabriele MONTALBANO, École pratique des Hautes Études, Parigi – Siciliani nella Tunisia coloniale tra marginalità e subalternità
- ♦ Angela ZAGARELLA, Portland State University – Panorama musicale italo tunisino. Testimonianza e denuncia di problematiche sociali attraverso la musica rap e la musica popolare

**16,40 – 16,55 PAUSA CAFFÈ**

**16,55 – 17,55 SESSIONE PLENARIA**

### #78 SESSIONE PLENARIA 2

*Chairs:* Colleen RYAN, Vice Presidente AATI, Indiana University

- ♦ Joseph SCIORRA, John D. Calandra Italian American Institute, Queens College (City University of New York) – “Don't Forget You Have Relatives Here”: Transnational Intimacy and Acoustic Communities of WOV-AM's *La Grande Famiglia*

**17,55–18,15: CHIUSURA DEL CONVEGNO**

### #79 CHIUSURA DEL CONVEGNO

*Chairs:* Salvatore BANCHERI, University of Toronto; Colleen RYAN, Indiana University; Giovanni RUFFINO, Università degli Studi di Palermo

**20,00**

- ♦ Cena nel ristorante Petit Café Nobel, Palazzo Asmundo, Via Pietro Novelli, 3
- ♦ Prezzo \$65 USD.
- ♦ Prenotazione: <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/napoli/> [menu a sinistra “Gala Dinner”]

---

## **DOMENICA-MERCOLEDÌ, 2-5 LUGLIO**

---

- ♦ Tour della Sicilia (Piazza Armerina, Aidone, Morgantina, Ragusa Ibla, Modica, Scicli, Siracusa, Ortigia, Taormina)
- ♦ Prenotazione: <https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/palermo/> [menu a sinistra "Sightseeing and Extra"]

**LIST OF PARTICIPANTS**

FOLLOWED BY SESSION NUMBER(S)

ABBONA-SNEIDER 43	CATELLI 50	GERKE 53
ALOSIO 64	CAVALIERE 35, 49	GIORDANO 9, 15
AMENTA 1	CEKOVIC 35	GIUFFRIDA 9
ANTENOS 58	CELANO 74	GIUNTA 18
ASTOLFONI 65, 73	CERVIGNI	GRASSO 71
BAGNA 11	CHIANESE 37	GRAZIANI 62
BAGNASCO 57	CHIARENZA 17	GREGORI 35, 41
BANCHERI 3, 9, 15, 40, 47, 79, 80	CIMINI 38	GROOTVELD 46
BARATTONI 23	CINGANOTTO 37	GURNEY 27, 34
BARNI 74	CIPOLLA 63	HAALAND 55
BATTERMAN 50	CIPOLETTA 65	HALLER 24
BATTISTON 75	CIPOLLONE 18	HASSAN MOHAMMED 32
BELLIN 42	COLELLA 65	HILLER 42
BELLINZONA 11	COLLETTI 14	IACONIS 19
BELTRAMELLO 35	COPPIN 12	IMPELLIZZERI 77
BENEDETTI 51	COMPARINI 64	INGLESE 45
BERNARDINI 25	CRETELLA 14	IOZZA 40
BERTELLI 19	D'AGOSTINO 1, 4	IOZZI KLEIN 45
BERTUCCI 55	D'AMANDA 50	ISGRO 40
BEZIC 75	DANIELE 17	KARAGOZ 70
BIASIOLO 14, 21, 38, 54, 67	DE FEO 76	LA GRASSA 7, 36, 61
BOMBARA 14, 21, 38, 54, 67	DE THOMAS 69	LA MONACA 2, 30, 62
BONAVITA 65, 72, 73	DEL GATTO 18	LA VACCARA 38
BORRA 10, 48	DELL'ANNA 22	LANDI 18, 72
BOSC 16	DI LEGAMI 2	LARKIN 32
BRUNELLO 9	DI GESU 2, 12, 19, 32	LEONE 35
BUONANNO FOLLEY 61	DI MARIA 25	LETTIERI MICHAEL 9, 15, 20, 25, 36
BUONOCORE 69	DI MARO 56	LETTIERI MARCO 53, 59
BUSCIGLIO 43	DI ROSA 70	LIBERTI 48
CALABRETTA-SAJDER 8, 24, 34, 42, 50, 55	DI SALVO 20	LIBRANDI 3
CAMPANELLA 69	DONATO 8, 34	LIBRIZZI 30, 62
CAMPISI 66, 77	DOSSENA 16	LIUNI 61
CANDIANI 47	DUGO 18	LOBALSMO 53, 59
CANUTO 53	DUPONT 16	LONGHITANO 22
CAPOFERRI 33	FALLANI 37	LONGO 30, 62
CAPONE 9, 26, 44, 64, 68	FERRINI 13, 20	LORENZINI 69
CAPUTO 51, 56	FERRONI 35	LUCAMANTE 70
CARBONARA	FIORE 71	LUCCHI 19
CARDILLO 69	FOGNANI 22, 28, 53	LUCONI 27
CARELLI 73	FORLINO 22, 28	LUNATI 35
CARLETTI 57	FRAU 57	MAGISTRO 22
CARRARO 73	FULCI 65	MAGNI 26
CARTA 2, 26	FUSCO 76	MANAI 72
CAROTENUTO 32	GALLI 7	MANENTE 48
CASINI 11, 13, 20	GALLO 64, 73	MANGANARO 9
CASTAGNA 46	GAMBI 44	MARAZANA 25, 53
CASTELLO 30, 62	GASPARI 47	MARCHETTI 8
CASTIGLIONE 1	GAVIOLI 70	MARINO 33
	GENOVA 15, 40	MARTELLI 8

MATARRESE 10, 43	PICICCI 46	SISLER 34
MAURI 38	PINNA 21	SITA 7
MASTRI 44	PINELLO 1	SLAPEK 61
MELLARINI 30	PLAISANT 67	SNAIDERO 31
MEMOLI 10	PUCCI 14	SOLARINO 37
MESCHINI 27	RADDICCHI 76	SOLIS 53
MICARI 3	RAINERI 12, 19, 32	SOMMA 14
MICHELON 21	REBAUDENGO 64	SPAMPINATO 71
MIGIEL 54	REICHARDT 74	SPEDALIERI 52
MINARDA 64	RICCA 49	STEFANELLI 9
MODESTO 31, 65, 69	RICCOBENE 13	STEVENSON 64
MOLLIKA 7, 16, 22, 24, 36, 44	RICCOBONO 12	STRIULI 67
MONTALBANO 77	RIZZARELLI 51	STUPPIA 54
MONZONE 21	RODGERS 35	SVALDI 58
MORANO 9, 15	RODRIGUEZ 7	TACCHERI 72
MURGIA 70	ROSSI 16, 64	TIBERI 10
MURGOLO 64	ROTONDI 17	TEARDO 64
NATOLI 12, 19, 32	ROVERI 32	TERRIZZI 67
NERBANO 39	ROY 10	TESEI 13
Ni 58	RUANGSRI 42	TRAPANE 64
NIEDDU 14, 21, 33, 38, 54, 67	RUBBI 30	TURCHETTA 20
NICOSIA 12, 19, 32	RUFFINO 3, 80	ULTSCH 22
NICOTRA 75	RUSSO 63	VALOROSO 48
NIKIEMA 78	RYAN 3, 8, 57, 79, 80	VARINI 54
ORLANDO 3	SABA 18	VEDOVELLI 4, 20
ORSI 33, 56	SABBATINO 56	VENTURA 22
ORSITTO 23	SALVATO 58	VENUTO 54
OTTAVIANI 67	SAMONA 3	VILLARINI 37
PALUMBO 33	SAMU 35	VIRDIS 14
PAGANO 57	SANTORO 35	VITALE 12
PARK 21	SCARCELLA 71	WASSEF 71
PASQUINI 21	SCARPELLINO 10, 22	WRIGHT 55
PASTORINO 23, 39	SCATTINA 52	ZAGARELLA 71, 77
PATERNOSTRO 1	SCIBETTA 13, 49	Zagarro 52
PENDOLA 66	SCIORRA 79	ZARCONE 63
PERLI 39	SCONTRINO 55	Zaouchi-Razgallah 66
PERRONE 2, 30, 62	SCORZA 75	
PERRY 31, 52	SESTIGIANI 53	
PIANGES 70	SIEBETCHEU 13, 49	
PICARAZZI 50	SILVERMAN 31	